

**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: Limited
1 May 2019
Russian
Original: English

Постоянный форум по вопросам коренных народов**Восемнадцатая сессия**

Нью-Йорк, 22 апреля — 3 мая 2019 года

Проект доклада

Докладчик: г-н Брайан Кин

Глава I**Вопросы, требующие принятия решения Экономическим
и Социальным Советом или доводимые до его сведения****В. Вопросы, доводимые до сведения Совета****Рекомендации Постоянного форума****Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом
Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных
Наций о правах коренных народов (пункт 4)**

1. Постоянный форум уполномочен консультировать Экономический и Социальный Совет по вопросам коренных народов, связанным с экономическим и социальным развитием, культурой, окружающей средой, образованием, здравоохранением и правами человека. Кроме того, Форуму поручено содействовать соблюдению и полному применению положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также принимать последующие меры по их эффективному выполнению.

2. Для достижения целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года крайне важно обеспечить выполнение рекомендаций Постоянного форума, итогового документа Всемирной конференции по коренным народам и других документов, предусматривающих поощрение и защиту прав коренных народов, в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Экономическое и социальное развитие

3. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 16 доклада Постоянного форума о работе его шестнадцатой сессии ([E/2017/43-E/C.19/2017/11](#)), Форум решительно призывает координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций обеспечить всестороннее



и эффективное участие коренных народов, включая женщин и молодежь из числа коренных народов, в подготовке Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и планов действий в рамках страновых программ.

4. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены оказывать финансовую поддержку Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в целях содействия работе Форума и осуществлению им своего мандата, а также Целевому фонду по вопросам коренных народов для содействия участию коренных народов в ключевых совещаниях и процессах Организации Объединенных Наций. Форум рекомендует государствам-членам, частным фондам и межправительственным и неправительственным организациям поддерживать работу в рамках осуществляемых коренными народами инициатив в области финансирования.

Культура

5. Постоянный форум отмечает проведение в 2015 году в Бразилии и в 2017 году в Канаде Всемирных игр коренных народов, которые отражают и подчеркивают, в частности, положения статей 31 и 43 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Форум приветствует согласие коренных народов различных регионов на проведение в 2020 году третьих Всемирных игр коренных народов. Он призывает государства-члены и учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций содействовать подготовке к проведению третьих Всемирных игр коренных народов и осуществлению других спортивных инициатив коренных народов на всех уровнях.

6. Постоянный форум напоминает о содержащейся в пункте 39 его доклада о работе его шестнадцатой сессии рекомендации, в которой он призывает государства и далее сотрудничать с коренными народами в разработке на национальном и международном уровнях справедливых, транспарентных и эффективных механизмов для обеспечения репатриации обрядовых предметов и человеческих останков.

7. Традиционные системы продовольственного обеспечения коренных народов зависят от состояния окружающей среды и доступа к традиционным ресурсам и играют важную роль в сохранении культуры и самобытности общин, а также поддержании их здоровья и благополучия. Постоянный форум призывает коренные народы, государства-члены и учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также организации гражданского общества повышать уровень осведомленности о пищевой культуре коренных народов и содействовать их сохранению посредством поддержки систем продовольственного обеспечения коренных народов и расширения доступа к традиционным ресурсам.

Образование

8. Постоянный форум по-прежнему обеспокоен положением дел в области формального образования молодежи из числа коренных народов и призывает государства-члены полностью финансировать двуязычные программы начального, среднего и высшего образования коренных народов, включая инициативы в области мобильного образования для кочевых и полукочевых народов.

Здравоохранение

9. Постоянный форум приветствует участие акушерок из числа коренных народов в работе его восемнадцатой сессии и признает важную роль, которую они играют в охране здоровья матери и ребенка. Из-за отсутствия доступа к медицинскому обслуживанию, а также дискриминации и маргинализации женщины из числа коренных народов имеют более высокие показатели заболеваемости и смертности. Практика и знания акушерок из числа коренных народов имеют решающее значение для обеспечения здоровья коренных народов. К сожалению, деятельность акушерок из числа коренных народов по-прежнему криминализируется, что имеет катастрофические последствия не только для самих акушерок, но и для матерей, детей и общин в целом.

10. Постоянный форум вновь обращается с призывом, который отражен в рекомендациях, содержащихся в пунктах 49 и 50 его доклада о работе его семнадцатой сессии (E/2018/43-E/C.19/2018/11), положить конец криминализации деятельности акушерок из числа коренных народов и настоятельно призывает государства-члены уважать право коренных народов на сохранение их традиционной медицинской практики в соответствии со статьей 24 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

11. В связи с осуществлением принятой в 2017 году исполнительным комитетом Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ) политики по вопросам этничности и охраны здоровья (документ CE160.R11) Постоянный форум предлагает ПАОЗ сотрудничать с учреждениями здравоохранения и директивными органами в странах Северной и Южной Америки в целях выполнения рекомендаций Форума, касающихся практики акушерства среди коренного населения. Он рекомендует ПАОЗ провести исследование о достижениях в области охраны здоровья матерей из числа коренных народов и передовой практике, используемой акушерками и вспомогательными организациями коренных народов. Форум предлагает ПАОЗ представить к 2020 году соответствующий доклад.

12. Постоянный форум приветствует проведение экспертом из числа членов Форума Мариам Валле Абубакрин исследования по вопросам туберкулеза и коренных народах (E/C.19/2019/9) и настоятельно призывает государства-члены при содействии учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с коренными народами выполнить рекомендации, содержащиеся в этом исследовании.

13. Постоянный форум рекомендует Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) привлечь специалистов по охране здоровья из числа коренных народов к деятельности по искоренению туберкулеза, в том числе с применением межкультурных подходов, и представить Форуму на его девятнадцатой сессии доклад о проделанной работе.

14. Постоянный форум призывает Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов провести до 2020 года семинар по вопросам коренных народов и ВИЧ/СПИДа и сексуального и репродуктивного здоровья и настоятельно призывает государства-члены в сотрудничестве с коренными народами содействовать его проведению.

15. Постоянный форум вновь напоминает о рекомендации, содержащейся в пункте 47 его доклада о работе его семнадцатой сессии, и призывает государства-члены приступить к работе по созданию согласно с Роттердамской конвенцией глобального юридически обязательного режима в отношении токсичных промышленных химикатов и опасных пестицидов.

Права человека

16. Постоянный форум глубоко обеспокоен широко распространенной, как представляется, в предыдущие годы политикой и практикой принудительной стерилизации женщин из числа коренных народов. Такое нарушение прав женщин усугубляется вероятным намерением ограничить или сократить численность коренного населения.

17. Постоянный форум просит ВОЗ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ЮНФПА в сотрудничестве с Программой научных исследований в области воспроизводства населения взять на себя ведущую роль в проведении предварительного исследования о глобальных масштабах программ принудительной стерилизации, осуществлявшихся в прошлом, и определить, продолжают ли такие программы существовать, а также представить Форуму на его девятнадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

Женщины из числа коренного населения и гендерный вопрос

18. Постоянный форум по вопросам коренных народов вновь предлагает Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин вынести к 2020 году общую рекомендацию, касающуюся женщин из числа коренных народов, сообразно с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и другими международными документами. Форум рекомендует рассмотреть в общей рекомендации, касающейся женщин из числа коренных народов, вопросы, касающиеся индивидуальных и коллективных прав на равенство, недискриминацию и самоопределение; социальные и экономические права, включая право на достойную работу, земли, территории и ресурсы; право на воду и продовольствие; культурные права; гражданские и политические права; а также право на жизнь, свободную от насилия в какой бы то ни было форме.

19. Постоянный форум вновь напоминает о рекомендации, содержащейся в пункте 40 его доклада о работе его семнадцатой сессии, в котором он рекомендовал Комиссии по положению женщин организовать интерактивный диалог высокого уровня по вопросу о правах женщин из числа коренных народов в ходе празднования в 2020 году двадцать пятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин для обзора прогресса в деле достижения целей в области устойчивого развития с уделением особого внимания вопросу об их взаимосвязи с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Форум предлагает государствам-членам, в сотрудничестве с организациями коренных народов и при поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций, проводить подготовительные процессы при всестороннем и эффективном участии женщин всех возрастов из числа коренных народов.

20. Постоянный форум рекомендует Экономическому и Социальному Совету как можно скорее одобрить проведение совещания международной группы экспертов для привлечения внимания к сохраняющимся проблемам, связанным с торговлей людьми, безнаказанностью и неспособностью полиции и систем правосудия реагировать на случаи исчезновения и убийства женщин из числа коренных народов.

21. Постоянный форум отмечает наличие среди коренных народов представителей, которые добиваются признания и уважения личности лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексов из числа коренных народов. В частности, парламентам саами Норвегии, Финляндии и Швеции предлагается положительно откликнуться на просьбу, которая была высказана саами в ходе сессии. Форум подтверждает, что осуществление права на самоопределение предполагает поощрение и защиту коренными народами принципов недискриминации и равенства в отношении отдельных членов их общин.

Дети и молодежь

22. Постоянный форум приветствует публикацию Глобальным молодежным активом представителей коренных народов и Институтом по изучению прав человека при Колумбийском университете книги «Молодежь коренных народов мира: жизнь их глазами». Форум рекомендует международным организациям, молодежным организациям коренных народов, научным кругам и другим заинтересованным сторонам выступить с аналогичными инициативами в целях повышения уровня осведомленности о проблемах, с которыми сталкивается молодежь из числа коренных народов.
